LRMN

NHS
South East London

Conozca sus derechos y el NHS

Guía sobre los derechos de atención médica y los cargos del Servicio Nacional de Salud (National Health Service, NHS) para personas refugiadas, solicitantes de asilo e inmigrantes

¿Para qué sirve esta guía?

Muchos de los servicios del NHS son gratuitos para todas las personas, sin importar cuál sea su condición migratoria. Sin embargo, para algunas personas con un condición migratoria más compleja, ciertos servicios del NHS pueden tener cargos.

En esta guía comprenderá lo siguiente:

- Qué servicios de atención médica son gratuitos para todas las personas.
- Quiénes están exentos de pagar.
- Dónde puede obtener ayuda si se le cobra un servicio.

Servicios gratuitos para todas las personas

Los siguientes servicios son siempre gratuitos para todas las personas:

Registro y uso de los servicios de un médico general:

- Un médico general es un médico que trata todas las afecciones comunes. Es importante registrarse con un médico general, de modo que pueda acceder a sus servicios. Si usted tiene una afección médica grave, su médico general lo derivará a otro servicio.
- Todas las personas tienen derecho a registrarse con un médico general. No deberían pedirle su identificación, condición migratoria ni dirección. El registro no tiene costo alguno.
- Por lo general, los horarios de atención de los médicos generales son de lunes a viernes de 8 a. m. a 6:30 p. m. Sin embargo, si se comunica fuera de este horario, recibirá información sobre otros servicios.

Atención de urgencias:

- ambulancia de urgencias: comuníquese al 999;
- hospitales para accidentes y emergencias o sala de urgencias;
- centro de atención para urgencias;
- centro de atención médica sin cita previa;
- unidad de lesiones menores;
- urgencias de salud mental: **comuníquese al 111, opción 2**;

NHS 111

- Para solicitar asesoramiento médico gratuito por teléfono disponible las 24 horas, comuníquese con el 111.

- Para solicitar ayuda con una urgencia de salud mental por teléfono disponible las 24 horas, comuníquese con el 111, opción 2.
- Para solicitar asesoramiento o ayuda en línea, visite el sitio web **111.nhs.uk**.

Planes de servicios para familias (incluye anticoncepción)

Diagnóstico y tratamiento para algunas enfermedades, como las infecciones de transmisión sexual, VIH/SIDA o coronavirus/COVID

Cuidados paliativos o en la etapa final de la vida de una organización benéfica registrada de "cuidados paliativos"

Tratamiento para la condición física o mental a causa de la tortura, mutilación genital femenina, violencia doméstica o sexual

Su salud es importante

- Nunca se le debería pedir que pague por adelantado un tratamiento que necesita en el momento.
- No se le puede negar la atención de urgencias que necesita en el momento (incluida la atención por maternidad) por su condición migratoria o por falta de dinero.
- Si se le niega atención médica por su condición migratoria o porque no puede pagarla, solicite ayuda. Comuníquese con alguna de las organizaciones que se mencionan en esta guía.

Su salud es importante. Sin embargo, algunos servicios de atención médica pueden tener cargos si no cumple con alguno de los criterios que aparecen a continuación.

¿Quiénes pueden acceder a todos los servicios de atención médica de forma gratuita?

Usted siempre obtendrá atención médica gratuita en los siguientes casos:

- ✓ Si es un refugiado, solicitante de asilo (o si está por hacer una nueva solicitud de asilo) o tiene un permiso de residencia indefinido para permanecer en el Reino Unido.
- ✓ Si pagó el Immigration Health Surcharge (IHS) con su solicitud de visado o si está exento de pagarlo.
- ✓ Si es ciudadano británico.
- ✓ Si es ciudadano del Espacio Económico Europeo (EEE) con una tarjeta sanitaria europea (TSE).
- ✓ Si es un menor bajo tutela del estado o sin responsabilidad de custodia.

- ✓ Si es una víctima de la esclavitud moderna (o si su caso está en proceso de decisión).
- ✓ Si lo ampara el artículo 95 de la Ley 1999 de Inmigración y Asilo.
- ✓ Si es un prisionero o si está detenido.
- ✓ Si recibe tratamiento obligatorio bajo órdenes del tribunal o la Ley de Salud Mental.
- ✓ Si es un solicitante de asilo rechazado (o si depende de uno) que recibe ayuda.

¿Alguna vez recibió una factura con cargos por su atención médica?

Si usted cumple con ciertos criterios, es posible que no tenga que pagar por su atención médica. Verifique a continuación si está exento.

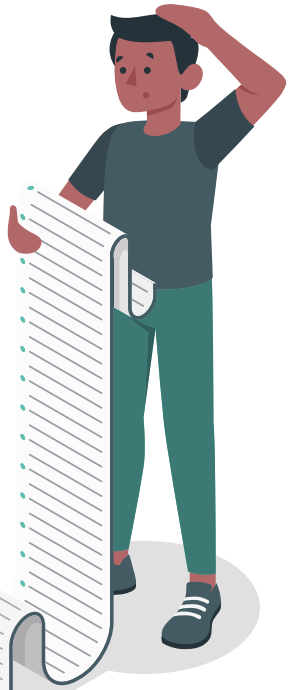
Si se le cobra por la atención médica, puede comunicarse con las organizaciones que se mencionan en esta guía, que pueden ayudarlo a impugnar un cargo o a obtener asesoramiento. Consulte las siguientes dos páginas.

A algunas personas les preocupa acceder a la atención médica por lo que tienen que pagar, pero existen formas de impugnar los cargos del NHS cuando.

¿Cuáles son los servicios por los que el NHS puede cobrar?

Algunos servicios de medico de cabecera

Sí debe pagar por algunos servicios de un médico general, incluidos los siguientes:



- informes de seguros de medicina privada;
- cartas que apoyen sus solicitudes, p. ej., una carta de alojamiento;
- carta privada de “aptitud para asistir o participar”.

Algunos servicios dentales

- Muchos dentistas en el Reino Unido brindan tratamiento de forma privada y a través del NHS. Existen tarifas fijas para los distintos tipos de tratamientos que se brindan a través del NHS.
- Es posible que pueda obtener tratamiento dental del NHS de forma gratuita si está registrado en el Low Income Scheme del NHS y si tiene un certificado HC2 o si es reúne los requisitos para cualquier otro tipo de exención.

- Si necesita asesoramiento dental urgente, puede comunicarse con el número 111 del NHS.

Algunos servicios de hospital **(solo si no reúne los requisitos para la atención médica gratuita)**

Si no reúne los requisitos para la atención médica gratuita, es posible que deba pagar por algunos servicios de hospital.

Aun así, recuerde que no se le puede negar la atención de urgencias, incluida la atención por maternidad, por su condición de inmigrante o por falta de dinero.

Si necesita ayuda, comuníquese con alguna de las organizaciones que se enumeran en esta guía.

Creo que podría reunir los requisitos para la atención médica gratuita, pero no estoy seguro.

La lista anterior incluye algunas de las razones más comunes por las que puede reunir los requisitos para la atención médica gratuita. Sin embargo, existen más razones.

Si no tiene la certeza de que califica para la atención médica gratuita, puede hacer lo siguiente:

Visite **patientsnotpassports.co.uk/learn**.

Comuníquese con cualquiera de las organizaciones de la siguiente página.

Lista de organizaciones

Lewisham Refugee and Migrant Network	lrmn.org.uk/get-help
Doctors of the World	doctorsoftheworld.org.uk 0808 1647 686
Maternity Action	maternityaction.org.uk/maternity-care-access-advice-service/ 0808 800 0041
Praxis	praxis.org.uk/get-help
Migrants Organise	migrantsorganise.org
Patients not Passports	patientsnotpassports.co.uk
Medact	medact.org
Healthwatch	healthwatch.co.uk
Docs Not Cops	docsnotcops.co.uk

Muchos servicios que brinda el NHS son gratuitos para todas las personas.

Esta guía es para para personas refugiadas, solicitantes de asilo e inmigrantes. En ella encontrará lo siguiente:

- Qué servicios son gratuitos para todas las personas.
- Quiénes están exentos de pagar.
- Dónde puede obtener ayuda si se le cobra un servicio.

La organización Lewisham Refugee and Migrant Network elaboró esta guía.

Agradecemos sus comentarios.

lrmn.org.uk
@LRMNetwork
020 8694 0323

Domicilio registrado: 341 Evelyn Street, Londres, SE8 5QX. Número de la organización benéfica: 1058631. Número de la compañía: 325269